

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

M65P7

No. bola cons. Lieferschein-Nr.	Num. speziz. Sendungs-Nr.	GlomoSped. Versandtag
37571217	49418515	2019-06-03
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Sella
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Teiln. Hausnr	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift _____

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Compteur de distribution / zustellender Spediteur	
---	--

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			KUEHNE + NAGEL S.r.l.	
FORNITURA EU			ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata:	8640
	Bolla	37571217	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi:	4
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo:	☒ SI ☐ NO
	Dati supplementari	20170823	Data controllo:	05/06/2019
			Firma	R
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		8640
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034140502	di cui	2160#
	Charge	0034140502	di cui	2160#
	Charge	0034140502	di cui	2160#
	Charge	0034189188	di cui	2160#
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90				
4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Lista pacchi per spediz.:				
MW Pal	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
		800 X 600 X	895 mm	
	49418515-001	962785290	406,0	34,5 340476439627852901
	49418515-002	962798209	406,5	35,0 340476439627982097
	49418515-003	962789898	405,5	34,0 340476439627898985
	49418515-004	962774052	406,0	34,5 340476439627740529
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:57

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
37571217	49418515	2019-06-03
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versendanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conte distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-cila / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Somma per spediz.	49418515	4 colli	1624,0 138,0	1,718 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP37571217				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
6				
Ufficio Spedizioni				
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3				
DE-91074 Herzogenaurach				
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:57

MLX201507033.01

MLX201507048

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées en lignes épaisses doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
jusqu'à l'annexe

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:
Les marchandises dangereuses doivent être déclarées sur la dernière page de la rubrique, en plus de la déclaration éventuelle.
Nachdruck verboten! All rights reserved. Reproduction interdite. © Druckhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: Schaeffler Technologies Address: AG & Co. KG Street: Industriestraße 1-3 City: Wetzlar Country: Germany				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- läufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR)									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: GEIRAG BAR Address: VDEI CICLAMINI 4 Street: IT 70026 MODUGNO City: ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com									
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise City: MODUGNO Country: ITALY				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise City: Schaeffler Technologies Country: AG & Co. KG Date: 3.06.19				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur									
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes Sondertransport PFR 1960049													
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³	
		7 pal 9 ptt						2737 kg 2078 kg 6875					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer				Absender / Sender / Expéditeur Empfänger / Addressee / Destinataire Währung / Currency / Monnaie					
14 Rückstellung Rückstellung / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières									
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franc ☐ Unfrei / Not free / Forfait				21 Ausgefüllt in Established in / Établi à 22 Ausgefüllt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Wetzlar Germany Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur				23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur					
24 Gut empfangen Received / Reçu KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 05.06.2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire													
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen von / from / de bis to / à km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport Frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterart / Type of Goods / Nature de la marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtpf. / Freight Price / Prix Beförderungsentgelt / Transport rate / Tarif				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation Kfz / Lorry / Camion MLK 389 Anhänger / Trailer / Remorque ML 389 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT					
Lademittel angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes				angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence					
EURO-Pal. Euro Pallets / Palettes Euro				EURO-Pal. Euro Pallets / Palettes Euro				EURO-Pal. Euro Pallets / Palettes Euro					

1. Blatt (weiß) Rechnung für Auftraggeber
1st leaf (white) Invoice for the client
2. Blatt (grün) Frachtführer
2nd leaf (green) Carrier
3. Blatt (blau) Empfänger
3rd leaf (blue) Addressee
4. Blatt (rot) Absender
4th leaf (red) Sender